

## Question et réponse 1-2 / Question & Answer 1-2

### Demande d'offre à commandes / 10152519 / Request for standing offers

#### Audio Services for Events in the NCR / Services de sonorisation pour les événements dans la RCN

Note : Les questions sont fournies dans la langue utilisée par l'offrant. Les réponses sont fournies dans les deux langues officielles.

Note: Questions are provided in the language used by the offeror. Answers are provided in both official languages.

#### QUESTION 1:

Dans l'ensemble #1 (page 12), la dernière partie concernant la main d'œuvre, il est demandé 10 heures par poste (pour chacun des 5 techniciens au total).

Est-ce que ce que les heures comprennent le montage et le démontage de l'ensemble?

Ou

Ces heures sont strictement réservées à l'opération de l'événement?

La question s'applique pour l'ensemble #2 et #3.

#### RÉPONSE 1 :

Ces heures sont strictement réservées à l'opération de l'événement.

#### ANSWER 1:

These hours are strictly for the operation of the event.

#### QUESTION 2:

Dans la grille tarifaire (Page 15), il semble avoir du temps d'opération d'inclus dans les ensembles #1 #2 et #3 pour 1 jour d'événement.

Par contre, lors des demandes à la semaine et au mois nous nous demandons si nous devons fournir la main d'œuvre de cette façon : 1 semaine = sept jours d'opération?

Nous comprenons que les jours et semaines subséquentes comprennent seulement un prix pour l'équipement.

#### RÉPONSE 2 :

Dans les grilles de prix de l'annexe B, volet 1 à 4, les coûts de la livraison, l'installation, la maintenance, l'enlèvement et les périssables doivent être inclus dans le prix des systèmes pour le coût d'un jour d'utilité, une semaine d'utilité et un mois d'utilité. Le prix des systèmes pour un jour subséquent et une semaine subséquent doit inclure le coût pour l'utilité et la maintenance des équipements et de leurs périssables.

Dans la partie 4 – procédures d'évaluation et méthode de sélection, pour tous les ensembles et ainsi que pour toutes les années d'option, les coûts identifiés ici-bas doivent être inclus dans les grilles d'ensembles. La main d'œuvre identifiée dans ces grilles d'ensembles est pour le soutien et le déroulement des spectacles et doit être inclus pour toutes les journées d'utilité identifiées.

<b>1. Jour</b>	Le coût est pour une journée d'utilité incluant la livraison, l'installation, la maintenance, l'enlèvement et les périssables ainsi qu'une journée de soutien et déroulement des spectacles comme spécifié dans l'ensemble
<b>2. Jour subséquent</b>	Le coût est pour une journée d'utilité supplémentaire, la maintenance, incluant les périssables ainsi qu'une journée supplémentaires de soutien et déroulement des spectacles comme spécifié dans l'ensemble
<b>3. Semaine</b>	Le coût est pour une semaine (7 jours) d'utilité incluant la livraison, l'installation, la maintenance, l'enlèvement et les périssables ainsi qu'une semaine (7 jours) de soutien et déroulement des spectacles comme spécifié dans l'ensemble
<b>4. Semaine subséquente</b>	Le coût est pour une semaine supplémentaire d'utilité (7 jours), la maintenance, incluant les périssables ainsi qu'une semaine (7 jours) de soutien et déroulement des spectacles comme spécifié dans l'ensemble
<b>5. Mois</b>	Le coût est pour un mois (28 jours) d'utilité incluant la livraison, l'installation, la maintenance, l'enlèvement et les périssables ainsi qu'un mois (28 jours) de soutien et déroulement des spectacles comme spécifié dans l'ensemble

#### ANSWER 2:

In the pricing grids of Annex B, streams 1 through 4, the cost of delivery, installation, maintenance, removal and required perishables must be included in all package prices for the Day rate, Week rate and Month rate. The package prices for the subsequent day rate and week rate only include the cost for equipment usage, maintenance and perishables.

In Part 4 - evaluation procedures and basis of selection, for any given package and any subsequent renewal year the following costs must be included in the pricing grids. The labour identified in these packages is for operation of the production therefore required for every day of use based on package specifications.

<b>1. Day</b>	Cost includes one day of equipment usage, it's delivery, installation, maintenance, removal and needed perishables as well as one day of operation labour as specified in the packages
<b>2. Subsequent Day</b>	Cost includes one additional day of equipment usage, maintenance, perishables and one additional day of operation labour as specified in the packages

<b>3. Week</b>	Cost includes one week (7 days) of equipment usage, its delivery, installation, maintenance, removal and needed perishables as well as one week (7 days) of operation labour as specified in the packages
<b>4. Subsequent Week</b>	Cost includes one additional week (7 days) of equipment usage, maintenance, perishables and one additional week (7 days) of operation labour as specified in the packages
<b>5. Month</b>	Cost includes one month (28 days) of equipment usage, its delivery, installation, maintenance, removal and needed perishables as well as one month (28 days) of operation labour as specified in the packages